

10:1 **ΚΑΙ** **ΕΚΕΙΘΕΝ** **ΑΝΑΨΤΑΣ** **ΕΡΧΕΤΑΙ** **ΕΙΣ** **ΤΑ** **ΟΡΙΑ** **ΤΗΣ**  
 kai ekeithen anistEmi erchomai eis ho horion ho  
 Conj Adv vp 2Aor Act Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg Prep t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n t\_ Gen Sg f  
**AND** **thence** **UP-STANDING** **He-IS-COMING** **INTO** **THE** **boundaries** **OF-THE**  
 from-thence rising

1. And he arose from thence, and cometh into the coasts of Judaea by the farther side of Jordan: and the people resort unto him again; and, as he was wont, he taught them again.

**ΙΟΥΔΑΙΑΣ** **ΚΑΙ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΑΝ** **ΤΟΥ** **ΙΟΡΔΑΝΟΥ** **ΚΑΙ** **ΣΥΜΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ**  
 ioudaia kai kai peran ho iordanEs kai sumporeuomai  
 n\_ Gen Sg f Conj Adv t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Conj vi Pres midD/pasD 3 Pl  
**JUDEA** **AND** **OTHER-SIDE** **OF-THE** **JORDAN** **AND** **ARE-TOGETHER-GOING**  
 are-going-together

**ΠΑΛΙΝ** **ΟΧΛΟΙ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΩΣ** **ΕΙΩΘΕΙ** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ**  
 palin ochlos pros autos kai hOs ethO palin didaskO  
 Adv n\_ Nom Pl m Prep pp Acc Sg m Conj Adv vi Plup Act 3 Sg Adv vi impf Act 3 Sg  
**AGAIN** **THRONGS** **TOWARD** **Him** **AND** **AS** **He-HAD-CUSTOMED** **AGAIN** **He-TAUGHT**  
 he-had-been-accustomed

**ΑΥΤΟΥΣ**

autos  
 pp Acc Pl m  
**them**

10:2 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ** **ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ** **ΕΠΗΡΩΤΩΝ**  
 kai [ [ WH ] ] [ WH ] [ NA ] [ NA ]  
 kai proserchomai pharisaios eperOtaO  
 Conj vp 2Aor Act Nom Pl m n\_ Nom Pl m vi impf Act 3 Pl  
**AND** **TOWARD-COMING** **PHARISEES** **inquirED-of**  
 approaching

2 And the Pharisees came to him, and asked him, Is it lawful for a man to put away [his] wife? tempting him.

**ΑΥΤΟΝ** **ΕΙ** **ΕΞΕΣΤΙΝ** **ΑΝΔΡΙ** **ΓΥΝΑΙΚΑ** **ΑΠΟΛΥΣΑΙ** **ΠΕΙΡΑΖΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ**  
 autos ei exesti anEr gunE apoluO peirazO autos  
 pp Acc Sg m Cond vi Pres im-Act 3 Sg n\_ Dat Sg m n\_ Acc Sg f vn Aor Act vp Pres Act Nom Pl m pp Acc Sg m  
**Him** **IF** **it-IS-allowed** **to-MAN** **WOMAN** **TO-FROM-LOOSE** **tryING** **Him**  
 to-husband wife to-dismiss

10:3 **Ο** **ΔΕ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΙ** **ΥΜΙΝ** **ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ**  
 ho de apokrinomai legO autos tis humeis entellomai  
 t\_ Nom Sg m Conj vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Acc Sg n pp 2 Dat Pl vi Aor midD 3 Sg  
**THE** **YET** **answerING** **He-said** **to-them** **ANY** **to-YOU<sup>(p)</sup>** **directs**  
 what? ye

3 And he answered and said unto them, What did Moses command you?

**ΜΩΥΣΗΣ**

mOusEs  
 n\_ Nom Sg m  
**MOSES**

10:4 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΕΙΠΑΝ** **ΕΠΕΤΡΕΥΕΝ** **ΜΩΥΣΗΣ** **ΒΙΒΛΙΟΝ** **ΑΠΟΨΤΑΣΙΟΥ** **ΓΡΑΨΑΙ**  
 ho de eipAn epitrepO mOusEs biblion apostasion graphO  
 t\_ Nom Pl m Conj vi 2Aor Act 3 Pl vi Aor Act 3 Sg n\_ Nom Sg m n\_ Acc Sg n n\_ Gen Sg n vn Aor Act  
**THE-ones** **YET** **say** **permits** **MOSES** **SCROLLet** **OF-FROM-STAND** **TO-WRITE**  
 the they-say of-divorce

4 And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put [her] away.

**ΚΑΙ** **ΑΠΟΛΥΣΑΙ**  
 kai apoluO  
 Conj vn Aor Act  
**AND** **TO-FROM-LOOSE**  
 to-dismiss-her

10:5 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΠΡΟΣ** **ΤΗΝ** **ΣΚΛΗΡΟΚΑΡΔΙΑΝ**  
 ho de iEsous legO autos pros ho sklErocardia  
 t\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**THE** **YET** **JESUS** **said** **to-them** **TOWARD** **THE** **HARD-HEART**  
 hardheartedness

5 And Jesus answered and said unto them, For the hardness of your heart he wrote you this precept.

**ΥΜΩΝ** **ΕΓΡΑΨΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΤΗΝ** **ΕΝΤΟΛΗΝ** **ΤΑΥΤΗΝ**  
 humeis graphO humeis ho entolE houtos  
 pp 2 Gen Pl vi Aor Act 3 Sg pp 2 Dat Pl t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f pd Acc Sg f  
**OF-YOU<sup>(p)</sup>** **he-WRITES** **to-YOU<sup>(p)</sup>** **THE** **direction** **this**  
 of-ye to-ye precept

10:6 **ΑΠΟ** **ΔΕ** **ΑΡΧΗΣ** **ΚΤΙΣΕΩΣ** **ΑΡΣΕΝ** **ΚΑΙ** **ΘΗΛΥ** **ΕΠΟΙΗΣΕΝ** **ΑΥΤΟΥΣ**  
 apo de archE ktisEws arsen kai thElus poieO [ [ WH ] ]  
 Prep Conj n\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f n\_ Acc Sg n kai thElus a\_ Acc Sg n vi Aor Act 3 Sg  
**FROM** **YET** **ORIGINAL** **OF-CREATION** **MALE** **AND** **female** **He-makes**  
 beginning

6 But from the beginning of the creation God made them male and female.

**ΑΥΤΟΥΣ**  
 autos  
 pp Acc Pl m  
**them**

10:7 **ΕΝΕΚΕΝ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΚΑΤΑΛΕΙΨΕΙ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΤΟΝ** **ΠΑΤΕΡΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ**  
 heneken houtos kataleipO anthrOpos ho patEr autos kai  
 Adv pd Gen Sg n vi Fut Act 3 Sg n\_ Nom Sg m t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m pp Gen Sg m Conj  
 on-account-of this SHALL-BE-leaving human THE FATHER OF-him AND

7 For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife;

**ΤΗΝ** **ΜΗΤΕΡΑ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΚΟΛΛΗΘΗΣΕΤΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΤΗΝ** **ΓΥΝΑΙΚΑ**  
 ho mEtEr kai proskollaO pros ho gunE  
 t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f Conj vi Fut Pas 3 Sg Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
 THE MOTHER AND SHALL-BE-BEING-TOWARD-JOINED TOWARD THE WOMAN  
 shall-be-being-joined-to wife

**ΑΥΤΟΥ**  
 autos  
 pp Gen Sg m  
 OF-him

10:8 **ΚΑΙ** **ΕΣΤΟΝΤΑΙ** **ΟΙ** **ΔΥΟ** **ΕΙΣ** **ΣΑΡΞΑ** **ΜΙΑΝ** **ΩΣΤΕ** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΕΙΣΙΝ**  
 kai eimi ho duo eis sarx heis hOste ouketi eimi  
 Conj vi Fut vxx 3 Pl t\_ Nom Pl m ni numeral Prep n\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f Conj Adv vi Pres vxx 3 Pl  
 AND SHALL-BE THE TWO INTO FLESH ONE AS-BESIDES NOT-STILL THEY-ARE  
 so-that no-longer

8 And they twain shall be one flesh: so then they are no more twain, but one flesh.

**ΔΥΟ** **ΑΛΛΑ** **ΜΙΑ** **ΣΑΡΞ**  
 duo alla heis sarx  
 ni numeral Conj n\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f  
 TWO but ONE FLESH

10:9 **Ο** **ΟΥΝ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΣΥΝΕΖΕΥΞΕΝ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΜΗ** **ΧΩΡΙΖΕΤΩ**  
 hos oun ho theos suzeugnumi anthrOpos mE chOrizO  
 pr Acc Sg n Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg n\_ Nom Sg m Part Neg vm Pres Act 3 Sg  
 WHICH THEN THE God TOGETHER-YOKES human NO LET-BE-SPACizing  
 yokes-together let-him-be-separating !

9 What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

10:10 **ΚΑΙ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΟΙΚΙΑΝ** **ΠΑΛΙΝ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΠΕΡΙ** **ΤΟΥΤΟΥ**  
 kai eis ho oikia palin ho mathEtEs peri houtos  
 Conj Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f Adv t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m Prep pd Gen Sg n  
 AND INTO THE HOME AGAIN THE LEARNers ABOUT this  
 house disciples concerning

10 And in the house his disciples asked him again of the same [matter].

**ΕΠΗΡΩΤΩΝ** **ΑΥΤΟΝ**  
 eperOtaO autos  
 vi impf Act 3 Pl pp Acc Sg m  
 inquirED-of Him

10:11 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΟΣ** **ΑΝ** **ΑΠΟΛΥΧ** **ΤΗΝ** **ΓΥΝΑΙΚΑ**  
 kai legO autos hos an apoluO ho gunE  
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m pr Nom Sg m Part vs Aor Act 3 Sg t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
 AND He-IS-saying to-them WHO EVER SHOULD-BE-FROM-LOOSING THE WOMAN  
 should-be-dismissing wife

11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her.

**ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΓΑΜΗΧ** **ΑΛΛΗΝ** **ΜΟΙΧΑΤΑΙ** **ΕΠ** **ΑΥΤΗΝ**  
 autos kai gameO allos moichaomai epi autos  
 pp Gen Sg m Conj vs Aor Act 3 Sg a\_ Acc Sg f vi Pres midD/pasD 3 Sg Prep pp Acc Sg f  
 OF-him AND SHOULD-BE-MARRYING other IS-committING-ADULTERY ON her  
 another is-committING-adultery

10:12 **ΚΑΙ** **ΕΑΝ** **ΑΥΤΗ** **ΑΠΟΛΥΣΑ** **ΤΟΝ** **ΑΝΔΡΑ** **ΑΥΤΗΣ** **ΓΑΜΗΧ**  
 kai ean autos apoluO ho anEr autos gameO  
 Conj Cond pp Nom Sg f vp Aor Act Nom Sg f t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m pp Gen Sg f vs Aor Act 3 Sg  
 AND IF-EVER she FROM-LOOSing THE MAN OF-her SHOULD-BE-MARRYING  
 dismissing husband

12 And if a woman shall put away her husband, and be married to another, she committeth adultery.

**ΑΛΛΟΝ** **ΜΟΙΧΑΤΑΙ**  
 allos moichaomai  
 a\_ Acc Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg  
 other she-IS-committING-ADULTERY  
 another she-is-committING-adultery

10:13 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΕΦΕΡΟΝ** **ΑΥΤΩ** **ΠΑΙΔΙΑ** **ΙΝΑ** **ΑΥΤΩΝ** **ΑΨΗΤΑΙ**  
 kai prosperO autos paidion hina autos haptO  
 Conj vi impf Act 3 Pl pp Dat Sg m n\_ Acc Pl n Conj pp Gen Pl m vs Aor Mid 3 Sg  
 AND THEY-TOWARD-CARRIED to-Him little-boys-and-girls THAT OF-them He-SHOULD-BE-TOUCHING  
 they-brought-to him them

13 . And they brought young children to him, that he should touch them: and [his] disciples rebuked those that brought [them].

**ΟΙ** **ΔΕ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΕΠΕΤΙΜΗΣΑΝ** **ΑΥΤΟΙΣ**  
 ho de mathEtEs epitimaO autos  
 t\_ Nom Pl m Conj n\_ Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl pp Dat Pl m  
 THE YET LEARNers rebuke to-them  
 disciples them

10:14 **ΙΔΩΝ** **ΔΕ Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΗΓΑΝΑΚΤΗΣΕΝ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ**  
 eidO de ho iEsous aganakteO kai legO autos  
 vp 2Aor Act Nom Sg m Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m  
**PERCEIVING** **YET THE** **JESUS** **resents** **AND** **said** **to-them**  
 perceiving-it

14 But when Jesus saw [it], he was much displeased, and said unto them, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

**ΑΦΕΤΕ** **ΤΑ** **ΠΑΙΔΙΑ** **ΕΡΧΕΣΘΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΜΕ** **ΜΗ** **ΚΩΛΥΕΤΕ**  
 aphEmi ho paidion erchomai pros egO mE mE kOlouO  
 vm 2Aor Act 2 Pl t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n vn Pres midD/pasD Prep pp 1 Acc Sg Part Neg vm Pres Act 2 Pl  
**FROM-LET** **THE** **little-boys-and-girls** **TO-BE-COMING** **TOWARD** **ME** **NO** **BE-FORBIDDING**  
 let-ye ! be-ye-forbidding !

**ΑΥΤΑ** **ΤΩΝ** **ΓΑΡ** **ΤΟΙΟΥΤΩΝ** **ΕΣΤΙΝ** **Η** **ΒΑΣΙΛΕΙΑ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
 autos ho gar toioutos eimi ho basileia ho theos  
 pp Acc Pl n t\_ Gen Pl n Conj pd Gen Pl n vi Pres vxx 3 Sg t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
**them** **OF-THE** **for** **such** **IS** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God**  
 such<sup>(P)</sup>

10:15 **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΣ** **ΑΝ** **ΜΗ** **ΔΕΞΗΤΑΙ** **ΤΗΝ**  
 amEn legO humeis hos an mE dechomai ho  
 Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl pr Nom Sg m Part Part Neg vs Aor midD 3 Sg t\_ Acc Sg f  
**AMEN** **I-AM-sayING** **to-YOU<sup>(P)</sup>** **WHO** **EVER** **NO** **SHOULD-BE-RECEIVING** **THE**  
 verily to-ye

15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall not enter therein.

**ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΩΣ** **ΠΑΙΔΙΟΝ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΕΙΣΕΛΘΗ** **ΕΙΣ**  
 basileia ho theos hos paidion ou mE eiserchomai eis  
 n\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Adv n\_ Nom Sg n Part Neg Part Neg vs 2Aor Act 3 Sg Prep  
**KINGdom** **OF-THE** **God** **AS** **little-boy (-or-girl)** **NOT** **NO** **MAY-BE-INTO-COMING** **INTO**  
 he-may-be-entering

**ΑΥΤΗΝ**  
 autos  
 pp Acc Sg f  
**her**  
 herit

10:16 **ΚΑΙ** **ΕΝΑΓΚΑΛΙΣΑΜΕΝΟΣ** **ΑΥΤΑ** **ΚΑΤΕΥΛΟΓΕΙ** **ΤΙΘΕΙΣ** **ΤΑΣ** **ΧΕΙΡΑΣ**  
 kai enagkalizomai autos kateuologeO tithEmi ho cheirac  
 Conj vp Aor midD Nom Sg m pp Acc Pl n vi impf Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m t\_ Acc Pl f n\_ Acc Pl f  
**AND** **IN-CLASPing** **them** **He-IS-DOWN-blessING** **PLACING** **THE** **HANDS**  
 clasping-in-his-arms he-is-benedictory-blessing

16 And he took them up in his arms, put [his] hands upon them, and blessed them.

**ΕΠ** **ΑΥΤΑ**  
 epi autos  
 Prep pp Acc Pl n  
**ON** **them**

10:17 **ΚΑΙ** **ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΙΣ** **ΟΔΟΝ** **ΠΡΟΣΔΡΑΜΩΝ** **ΕΙΣ** **ΚΑΙ**  
 kai ekporeuomai autos eis hodos prostrecho heis kai  
 Conj vp Pres midD/pasD Gen Sg m pp Gen Sg m Prep n\_ Acc Sg f vp 2Aor Act Nom Sg m n\_ Nom Sg m Conj  
**AND** **OF-OUT-GOING** **OF-Him** **INTO** **WAY** **TOWARD-RUNNING** **ONE** **AND**  
 of-going-out road running-toward

17 . And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?

**ΓΟΝΥΠΕΤΗΣΑΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΠΗΡΩΤΑ** **ΑΥΤΟΝ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ** **ΑΓΑΘΕ** **ΤΙ**  
 gonupeteO autos eperOtaO autos didaskalos agathos tis  
 vp Aor Act Nom Sg m pp Acc Sg m vi impf Act 3 Sg pp Acc Sg m n\_ Voc Sg m a\_ Voc Sg m pi Acc Sg n  
**KNEE-FALLing** **Him** **inquirED-of** **Him** **TEACHer !** **GOOD !** **ANY**  
 falling-on-his-knees what ?

**ΠΟΙΗΣΩ** **ΙΝΑ** **ΖΩΗΝ** **ΔΙΩΝΙΟΝ** **ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΩ**  
 poieO hina zOE aiOnios klEronomeO  
 vs Aor Act 1 Sg Conj n\_ Acc Sg f a\_ Acc Sg f vs Aor Act 1 Sg  
**I-SHALL-BE-DOING** **THAT** **LIFE** **eonian** **I-SHOULD-BE-tenantING**  
 I-should-be-enjoying-the-allotment-of

10:18 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΤΙ** **ΜΕ** **ΛΕΓΕΙΣ**  
 ho de iEsous legO autos tis egO legO  
 t\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m pi Acc Sg n pp 1 Acc Sg vi Pres Act 2 Sg  
**THE** **YET** **JESUS** **said** **to-him** **ANY** **ME** **YOU-ARE-sayING**  
 why ?

18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? [there is] none good but one, [that is], God.

**ΑΓΑΘΟΝ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΑΓΑΘΟΣ** **ΕΙ** **ΜΗ** **ΕΙΣ** **Ο** **ΘΕΟΣ**  
 agathos oudeis agathos ei mE heis ho theos  
 a\_ Acc Sg m a\_ Nom Sg f a\_ Nom Sg m Cond Part Neg n\_ Nom Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
**GOOD** **NOT-YET-ONE** **GOOD** **IF** **NO** **ONE** **THE** **God**  
 no-one

10:19 **ΤΑΣ** **ΕΝΤΟΛΑΣ** **ΟΙΔΑΣ** **ΜΗ** **ΦΟΝΕΥΧΗΣ** **ΜΗ**  
 ho entolE eidO mE phoneuO mE  
 t\_ Acc Pl f n\_ Acc Pl f vi Perf Act 2 Sg Part Neg vs Aor Act 2 Sg Part Neg  
**THE** **directions** **YOU-HAVE-PERCEIVED** **NO** **YOU-SHOULD-BE-MURDERING** **NO**  
 precepts you-are-acquainted-with

19 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not,

<b>ΜΟΙΧΕΥΧΕ</b> moicheuO vs Aor Act 2 Sg <b>YOU-SHOULD-BE-ADULTERING</b> you-should-be-committing-adultery	<b>ΜΗ</b> mE Part Neg <b>NO</b>	<b>ΚΛΕΥΧΕ</b> kleptO vs Aor Act 2 Sg <b>YOU-SHOULD-BE-stealing</b>	<b>ΜΗ</b> mE Part Neg <b>NO</b>	<b>ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΗΧΕ</b> pseudomartureO vs Aor Act 2 Sg <b>YOU-SHOULD-BE-FALSE-witnessING</b> you-should-be-testifying-falsely
--	--	---	--	---

Honour thy father and mother.

<b>ΜΗ</b> mE Part Neg <b>NO</b>	<b>ΑΠΟСТΕΡΗΧΕ</b> apostereO vs Aor Act 2 Sg <b>YOU-SHOULD-BE-depriving</b> you-should-be-cheating	<b>ΤΙΜΑ</b> timaO vm Pres Act 2 Sg <b>BE-VALUING</b> be-you-honoring !	<b>ΤΟΝ</b> ho t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΠΑΤΕΡΑ</b> patEr n_ Acc Sg m <b>FATHER</b>	<b>ΣΟΥ</b> su pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΚΑΙ ΤΗΝ</b> kai ho Conj t_ Acc Sg f <b>AND THE</b>
--	---	--	---	--	--	--

**ΜΗΤΕΡΑ**  
mEtEr  
n\_ Acc Sg f  
**MOTHER**

10:20 <b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΕΦΗ</b> phEmi vi impf vxx 3 Sg <b>he-AVERRed</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m <b>to-Him</b>	<b>ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ</b> didaskalos n_ Voc Sg m <b>TEACHER !</b>	<b>ΤΑΥΤΑ</b> houtos pd Acc Pl n <b>these</b>	<b>ΠΑΝΤΑ</b> pas a_ Acc Pl n <b>ALL</b>	<b>ΕΦΥΛΑΣΣΑΜΗΝ</b> phulassO vi Aor Mid 1 Sg <b>I-GUARD</b> I-maintain	<b>ΕΚ</b> ek Prep <b>OUT</b>
---	---------------------------------------	--	--	---	---	--	---	---------------------------------------

20 And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.

**ΝΕΟΤΗΤΟΣ ΜΟΥ**  
neotEs  
n\_ Gen Sg f  
**OF-YOUTH**

**ΜΟΥ**  
egO  
pp 1 Gen Sg  
**OF-ME**

10:21 <b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΕΜΒΛΕΨΑΣ</b> emblepO vp Aor Act Nom Sg m <b>IN-looking</b> looking-at	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m <b>to-him</b> him	<b>ΗΓΑΠΗΣΕΝ</b> agapaO vi Aor Act 3 Sg <b>LOVES</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> autos pp Acc Sg m <b>him</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>
---	---------------------------------------	--	--	---	--	--	---

21 Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, take up the cross, and follow me.

<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg <b>said</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m <b>to-him</b>	<b>ΕΝ</b> heis n_ Nom Sg n <b>ONE</b> one-thing	<b>ΣΕ</b> su pp 2 Acc Sg <b>YOU</b>	<b>ΥΣΤΕΡΕΙ</b> hustereO vi Pres Act 3 Sg <b>IS-WANTING</b> is-being-deficient	<b>ΥΠΑΓΕ</b> hupagE vm Pres Act 2 Sg <b>BE-UNDER-LEADING</b> be-you-going-away !	<b>ΟΣΑ</b> hosos pk Acc Pl n <b>as-much-as</b> whatever
---	--	---	--	---	--	---

<b>ΕΧΕΙΣ</b> echO vi Pres Act 2 Sg <b>YOU-ARE-HAVING</b>	<b>ΠΩΛΗΣΟΝ</b> pOleO vm Aor Act 2 Sg <b>SELL</b> sell-you !	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΔΟΣ</b> didOmi vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-GIVING</b> be-you-giving !	[ <b>ΤΟΙΣ</b> ] ho t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΠΤΩΧΟΙΣ</b> ptOchos a_ Dat Pl m <b>POOR</b> poor-ones	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΕΞΕΙΣ</b> echO vi Fut Act 2 Sg <b>YOU-SHALL-BE-HAVING</b>
---	---	---	---	---	--	---	---

<b>ΘΗΣΑΥΡΟΝ</b> thEsauros n_ Acc Sg m <b>PLACED-INTO-MORROW</b> treasure	<b>ΕΝ</b> en Prep <b>IN</b>	<b>ΟΥΡΑΝΩ</b> ouranos n_ Dat Sg m <b>heaven</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΔΕΥΡΟ</b> deuro vm bxx vxx 2 Sg <b>HITHER</b> hither-you !	<b>ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ</b> akoloutheO vm Pres Act 2 Sg <b>BE-following</b>	<b>ΜΟΙ</b> egO pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> me
--	--------------------------------------	--	---	---	---	--

10:22 <b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΣΤΥΓΝΑΣΑΣ</b> stugnazO vp Aor Act Nom Sg m <b>SOMBERing</b> being-somber	<b>ΕΠΙ ΤΩ</b> epi ho Prep t_ Dat Sg m <b>ON THE</b>	<b>ΛΟΓΩ</b> logos n_ Dat Sg m <b>saying</b> word	<b>ΑΠΗΛΘΕΝ</b> aperchomai vi 2Aor Act 3 Sg <b>he-FROM-CAME</b> he-came-away	<b>ΛΥΠΟΥΜΕΝΟΣ</b> lupeO vp Pres Pas Nom Sg m <b>SORROWING</b>
---	---------------------------------------	---	--	--	---	--

22 And he was sad at that saying, and went away grieved: for he had great possessions.

<b>ΗΝ</b> eimi vi impf vxx 3 Sg <b>he-WAS</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar Conj <b>for</b>	<b>ΕΧΩΝ</b> echO vp Pres Act Nom Sg m <b>HAVING</b> one-having	<b>ΚΤΗΜΑΤΑ</b> ktEma n_ Acc Pl n <b>ACQUISITIONS</b>	<b>ΠΟΛΛΑ</b> polus a_ Acc Pl n <b>MANY</b>
--	---	--	---	---

10:23 <b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΠΕΡΙΒΛΕΨΑΜΕΝΟΣ</b> periblepO vp Aor Mid Nom Sg m <b>ABOUT-looking</b> looking-about	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legO vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>	<b>ΤΟΙΣ</b> ho t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΙΣ</b> mathEtEs n_ Dat Pl m <b>LEARNers</b> disciples
---	--	---	--	--	---	--

23 And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autos pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΠΩΣ</b> pOs Adv <b>how</b>	<b>ΔΥΣΚΟΛΩΣ</b> duskolOs Adv <b>ILL-VICTUALLY</b> squeamishly	<b>ΟΙ</b> ho t_ Nom Pl m <b>THE-ones</b> the-ones	<b>ΤΑ</b> ho t_ Acc Pl n <b>THE</b>	<b>ΧΡΗΜΑΤΑ</b> chrEma n_ Acc Pl n <b>moneys</b> money <sup>(p)</sup>	<b>ΕΧΟΝΤΕΣ</b> echO vp Pres Act Nom Pl m <b>HAVING</b>	<b>ΕΙΣ ΤΗΝ</b> eis ho Prep t_ Acc Sg f <b>INTO THE</b>
---	--	---	---	--	--	---	---

<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΤΟΥ</b> basileia n_ Acc Sg f <b>KINGdom</b>	<b>ΤΟΥ</b> ho t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theos n_ Gen Sg m <b>God</b>	<b>ΕΙΣΕΛΕΥΧΟΝΤΑΙ</b> eiserchomai vi Fut midD 3 Pl <b>SHALL-BE-INTO-COMING</b> shall-be-entering
---	--	---	---

10:24 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΕΘΑΜΒΟΥΝΤΟ** **ΕΠΙ** **ΤΟΙΣ** **ΛΟΓΟΙΣ** **ΑΥΤΟΥ** **Ο**  
 ho de mathEtEs thambeO epi ho logos autos ho  
 t\_Nom Pl m Conj n\_Nom Pl m vi impf Pas 3 Pl Prep t\_Dat Pl m n\_Dat Pl m pp Gen Sg m t\_Nom Sg m  
**THE** **YET** **LEARNers** **WERE-AWED** **ON** **THE** **sayings** **OF-Him** **THE**  
 disciples were-awed words

24 And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!

**ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΠΑΛΙΝ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΕΚΝΑ** **ΠΩΣ** **ΔΥΣΚΟΛΟΝ**  
 de iEsous palin apokrinomai legO autos teknon pOs duskolos  
 Conj n\_Nom Sg m Adv vp Aor pasD Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m n\_Voc Pl n Adv a\_Nom Sg n  
**YET** **JESUS** **AGAIN** **answerING** **IS-sayING** **to-them** **offsprings** **how** **ILL-VICTUALED**  
 children ! squeamish

**ΕΣΤΙΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ**  
 eimi eis ho basileia ho theos eiserchomai  
 vi Pres vxx 3 Sg Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m vn 2Aor Act  
**it-IS** **INTO** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God** **TO-BE-INTO-COMING**  
 to-be-entering

10:25 **ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ** **ΕΣΤΙΝ** **ΚΑΜΗΛΟΝ** **ΔΙΑ** **ΤΡΥΜΑΛΙΑΣ** **Η** **ΤΡΥΜΑΛΙΑΣ**  
 eukopOteros eimi kamElos dia trumalia  
 a\_Nom Sg n Cmp vi Pres vxx 3 Sg n\_Acc Sg m Prep ho n\_Gen Sg f n\_Gen Sg f  
**easier** **it-IS** **CAMEL** **THRU** **THE** **BORE** **eye**

25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

[ **ΤΗΣ** ] **ΡΑΦΙΔΟΣ** **ΔΙΕΛΘΕΙΝ** **Η** **ΠΛΟΥΣΙΟΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ**  
 ho rhaphis dierchomai E plousios eis ho basileia  
 t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f vn 2Aor Act Part a\_Acc Sg m Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f  
**OF-THE** **SEWer** **TO-BE-THRU-COMING** **OR** **RICH** **INTO** **THE** **KINGdom**  
 needle to-be-passing-through than rich-man

**ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ**  
 ho theos eiserchomai  
 t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m vn 2Aor Act  
**OF-THE** **God** **TO-BE-INTO-COMING**  
 to-be-entering

10:26 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΠΕΡΙΣΣΩΣ** **ΕΞΕΠΛΗΘΥΝΟΝΤΟ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ**  
 ho de perissOs ekplEssO legO pros  
 t\_Nom Pl m Conj Adv vi impf Pas 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m Prep  
**THE-ones** **YET** **exceedingly** **were-astonishED** **sayING** **TOWARD**  
 the they-were-astonished

26 And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?

[ **ΕΑΥΤΟΥΣ** ] **ΚΑΙ** **ΤΙΣ** **ΔΥΝΑΤΑΙ** **ΣΩΘΗΝΑΙ**  
 heautou kai tis dunamai sOzo  
 pf 3 Acc Pl m Conj pi Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg vn Aor Pas  
**selves** **AND** **ANY** **IS-ABLE** **TO-BE-SAVED**  
 themselves who ? can

10:27 **ΕΜΒΛΕΨΑΣ** **ΑΥΤΟΙΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΛΕΓΕΙ** **ΠΑΡΑ** **ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ**  
 emblepO autos ho iEsous legO para anthroPos  
 vp Aor Act Nom Sg m pp Dat Pl m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg Prep n\_Dat Pl m  
**IN-looking** **to-them** **THE** **JESUS** **IS-sayING** **BESIDE** **humans**  
 looking-at them

27 And Jesus looking upon them saith, With men [it is] impossible, but not with God: for with God all things are possible.

**ΑΔΥΝΑΤΟΝ** **ΑΛΛ** **ΟΥ** **ΠΑΡΑ** **ΘΕΩ** **ΠΑΝΤΑ** **ΓΑΡ** **ΔΥΝΑΤΑ** **ΠΑΡΑ** [ **ΤΩ** ]  
 adunatos alla ou para theos pas gar dunatos para  
 a\_Nom Sg n Conj Part Neg Prep n\_Dat Sg m a\_Nom Pl n Conj a\_Nom Pl n Prep  
**UN-ABLE** **but** **NOT** **BESIDE** **God** **ALL** **for** **ABLE** **BESIDE**  
 impossible all-things possible

[ **ΤΩ** ] **ΘΕΩ**  
 ho theos  
 t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m  
**THE** **God**

10:28 **ΗΡΞΑΤΟ** **ΛΕΓΕΙΝ** **Ο** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΑΥΤΩ** **ΙΔΟΥ** **ΗΜΕΙΣ**  
 archO legO ho petros autos idou hEmeis  
 vi Aor midD 3 Sg vn Pres Act t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m pp Dat Sg m vm 2Aor Act 2 Sg pp 1 Nom Pl  
**begins** **TO-BE-sayING** **THE** **Peter** **to-Him** **lo !** **WE**

28 Then Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

**ΑΦΗΚΑΜΕΝ** **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΙ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΚΑΜΕΝ** **ΣΟΙ**  
 aphEmi pas kai akoloutheO su  
 vi Aor Act 1 Sg a\_Acc Pl n Conj vi Perf Act 1 Pl pp 2 Dat Sg  
**FROM-LET** **ALL** **AND** **follow** **to-YOU**  
 leave you

10:29 **ΕΦΗ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΕΣΤΙΝ**  
 phEmi ho iEsous amEn legO humeis oudeis eimi  
 vi impf vxx 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl a\_Nom Sg f vi Pres vxx 3 Sg  
**AVERRed** **THE** **JESUS** **AMEN** **I-AM-sayING** **to-YOU(P)** **NOT-YET-ONE** **IS**  
 verily to-ye no-one there-is

29 And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife,

OC ΔΦΗΚΕΝ ΟΙΚΙΑΝ Η ΔΔΕΛΦΟΥC Η ΔΔΕΛΦΑC Η ΜΗΤΕΡΑ Η ΠΑΤΕΡΑ  
 hos aphEmi oikia E adelphos E adelphE E mEtEr E patEr  
 pr Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg n\_ Acc Sg f Part n\_ Acc Pl m Part n\_ Acc Pl f Part n\_ Acc Sg f Part n\_ Acc Sg m  
 WHO FROM-LETS HOME OR brothers OR sisters OR MOTHER OR FATHER  
 leaves house

or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

Η ΤΕΚΝΑ Η ΔΓΡΟΥC ΕΝΕΚΕΝ ΕΜΟΥ ΚΑΙ [ ΕΝΕΚΕΝ ] ΕΝΕΚΕΝ ΤΟΥ  
 E teknon E agros heneken egO kai [ ENEKEN ] ENEKEN TOY  
 Part n\_ Acc Pl n Part n\_ Acc Pl m Adv pp 1 Gen Sg Conj Adv n\_ Acc Pl n t\_ Gen Sg n  
 OR offsprings OR FIELDS on-account-of OF-ME AND on-account-of OF-THE  
 children me the

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ  
 euaggelion  
 n\_ Gen Sg n  
 WELL-MESSAGE

10:30 ΕΑΝ ΜΗ ΛΑΒΗ ΕΚΑΤΟΝΤΑΠΛΑCΙΟΝΑ ΝΥΝ ΕΝ ΤΩ ΚΑΙΡΩ  
 ean mE lambanO hekatontaplasion nun en ho kairos  
 Cond Part Neg vs 2Aor Act 3 Sg a\_ Acc Pl n Adv Prep t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m  
 IF-EVER NO MAY-BE-GETTING HUNDRED-FOLD NOW IN THE SEASON  
 era

30 But he shall receive an hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternal life.

ΤΟΥΤΩ ΟΙΚΙΑC ΚΑΙ ΔΔΕΛΦΟΥC ΚΑΙ ΔΔΕΛΦΑC ΚΑΙ ΜΗΤΕΡΑC ΚΑΙ ΤΕΚΝΑ ΚΑΙ  
 houtos oikia kai adelphos kai adelphE kai mEtEr kai teknon kai  
 pd Dat Sg m n\_ Acc Pl f Conj n\_ Acc Pl m Conj n\_ Acc Pl f Conj n\_ Acc Pl f Conj n\_ Acc Pl n Conj  
 this HOMES AND brothers AND sisters AND MOTHERS AND offsprings AND  
 houses children

ΔΓΡΟΥC ΜΕΤΑ ΔΙΩΓΜΩΝ ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΔΙΩΝΙ ΤΩ ΕΡΧΟΜΕΝΩ  
 agros meta diOgmōn kai en ho aiOn ho erchomai  
 n\_ Acc Pl m Prep n\_ Gen Pl m Conj Prep t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m t\_ Dat Sg m vp Pres midD/pasD Dat Sg m  
 FIELDS WITH CHASEings AND IN THE eon THE COMING  
 persecutions

ΖΩΗΝ ΔΙΩΝΙΟΝ  
 zOE aiOnios  
 n\_ Acc Sg f a\_ Acc Sg f  
 LIFE eonian

10:31 ΠΟΛΛΟΙ ΔΕ ΕCΟΝΤΑΙ ΠΡΩΤΟΙ ΕCΧΑΤΟΙ ΚΑΙ [ ΟΙ ] ΕCΧΑΤΟΙ ΠΡΩΤΟΙ  
 polus de eimi prOtos eschatos kai ho eschatos prOtos  
 a\_ Nom Pl m Conj vi Fut vxx 3 Pl a\_ Nom Pl m a\_ Nom Pl m Conj t\_ Nom Pl m a\_ Nom Pl m a\_ Nom Pl m  
 MANY YET SHALL-BE BEFORE-most LAST AND THE LAST BEFORE-most  
 first-ones last-ones last-ones first-ones

31 But many [that are] first shall be last; and the last first.

10:32 ΗCΑΝ ΔΕ ΕΝ ΤΗ ΟΔΩ ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΕC ΕΙC ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ ΚΑΙ  
 eimi de en ho hodō anabainō eis ierosolūma kai  
 vi impf vxx 3 Pl Conj Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f vp Pres Act Nom Pl m Prep n\_ Acc Sg f Conj  
 THEY-WERE YET IN THE WAY UP-STEPPING INTO JERUSALEM AND  
 road going-up

32 . And they were in the way going up to Jerusalem; and Jesus went before them; and they were amazed; and as they followed, they were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them what things should happen unto him,

ΗΝ ΠΡΟΑΓΩΝ ΑΥΤΟΥC Ο ΙΗCΟΥC ΚΑΙ ΕΘΑΜΒΟΥΝΤΟ ΟΙ  
 eimi proagō autouC ho iEsouC kai thambeō oi  
 vi impf vxx 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Pl m t\_ Nom Sg m iEsouC kai kai thambeō oi  
 WAS BEFORE-LEADING them THE JESUS AND THEY-were-AWED THE-ones  
 preceding the-ones

ΔΕ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΕC ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ ΚΑΙ ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ ΠΑΛΙΝ ΤΟΥC ΔΩΔΕΚΑ  
 de akolouthēō phobeō kai paralambanō palin ho dōdeka  
 Conj vp Pres Act Nom Pl m vi impf midD/pasD 3 Pl Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Adv t\_ Acc Pl m ni numeral  
 YET followING FEARED AND BESIDE-GETTING AGAIN THE TWO-TEN  
 taking-aside twelve

ΗΡΞΑΤΟ ΑΥΤΟΙC ΛΕΓΕΙΝ ΤΑ ΜΕΛΛΟΝΤΑ ΑΥΤΩ CΥΜΒΑΙΝΕΙΝ  
 archō autos legō ho mellō autos sumbainō  
 vi Aor midD 3 Sg pp Dat Pl m vn Pres Act t\_ Acc Pl n vp Pres Act Acc Pl n pp Dat Sg m vn Pres Act  
 He-begins to-them TO-BE-sayING THE beING-ABOUT to-Him TO-BE-befallING  
 them to-be-telling the-things him

10:33 ΟΤΙ ΙΔΟΥ ΑΝΑΒΑΙΝΟΜΕΝ ΕΙC ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ ΚΑΙ Ο ΥΙΟC  
 hoti idou anabainōmen eis ierosolūma kai ho huioC  
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg vi Pres Act 1 Pl prep n\_ Acc Sg f Conj n\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
 that BE-PERCEIVING WE-ARE-UP-STEPPING INTO JERUSALEM AND THE SON  
 lo ! we-are-going-up

33 [Saying], Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be delivered unto the chief priests, and unto the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him to the Gentiles:

ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΠΑΡΑΔΟΘΗCΕΤΑΙ ΤΟΙC ΑΡΧΙΕΡΕΥCΙΝ ΚΑΙ ΤΟΙC  
 ho anthrōpou paradidōmethai toic archiereuCin kai ho  
 t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m vi Fut Pas 3 Sg t\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m Conj t\_ Dat Pl n  
 OF-THE human SHALL-BE-BEING-BESIDE-GIVEN to-THE chief-SACRED-ones AND to-THE  
 shall-be-being-given-up chief-priests

**ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΙΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΚΡΙΝΟΥΣ ΙΝ ΑΥΤΟΝ ΘΑΝΑΤΩ ΚΑΙ**  
 grammateus kai katakrinO autos thanatos kai  
 n\_ Dat Pl m Conj vi Fut Act 3 Pl pp Acc Sg m n\_ Dat Sg m Conj  
**WRITERS AND THEY-SHALL-BE-DOWN-JUDGING Him to-DEATH AND**  
 scribes they-shall-be-condemning

**ΠΑΡΑΔΩΣΟΥΣ ΙΝ ΑΥΤΟΝ ΤΟΙΣ ΕΘΝΕΣ ΙΝ**  
 paradidomi autos ho ethnos  
 vi Fut Act 3 Pl pp Acc Sg m t\_ Dat Pl n n\_ Dat Pl n  
**THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING Him to-THE NATIONS**  
 they-shall-be-giving-up

10:34 **ΚΑΙ ΕΜΠΑΙΖΟΥΣ ΙΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΕΜΠΤΥΣΟΥΣ ΙΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ**  
 kai empaizo autos kai emptuo autos kai  
 Conj vi Fut Act 3 Pl pp Dat Sg m Conj vi Fut Act 3 Pl pp Dat Sg m Conj  
**AND THEY-SHALL-BE-IN-sportING Him to-Him AND THEY-SHALL-BE-IN-SPITTING to-Him AND**  
 they-shall-be-scoffing-at him shall-be-spitting-in

34 And they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and shall kill him: and the third day he shall rise again.

**ΜΑΣΤΙΓΩΣΟΥΣ ΙΝ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΚΤΕΝΟΥΣ ΙΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΡΕΙΣ ΗΜΕΡΑΣ**  
 mastigo autos kai apokteinO kai meta treis hEmera  
 vi Fut Act 3 Pl pp Acc Sg m Conj vi Fut Act 3 Pl Conj Prep n\_ Acc Pl m n\_ Acc Pl f  
**THEY-SHALL-BE-scourging Him AND THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING AND after THREE DAYS**  
 shall-be-scourging shall-be-killing-him

**ΑΝΑΤΗΘΕΤΑΙ**  
 anistemi  
 vi Fut Mid 3 Sg  
**He-SHALL-BE-UP-STANDING**  
 he-shall-be-rising

10:35 **ΚΑΙ ΠΡΟΣΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ΑΥΤΩ ΙΑΚΩΒΟΣ ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΗΣ ΟΙ** [ [ <sup>WH</sup> ΔΥΟ ] ]  
 kai prosporeuomai autos iakobos kai iouannes ho  
 Conj vi Pres midD/pasD 3 Pl pp Dat Sg m n\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m t\_ Nom Pl m  
**AND ARE-TOWARD-GOING Him JACOBUS AND JOHN THE**  
 are-going-to him James

35 And James and John, the sons of Zebedee, come unto him, saying, Master, we would that thou shouldst do for us whatsoever we shall desire.

**ΥΙΟΙ ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΑΥΤΩ ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ ΘΕΛΟΜΕΝ ΙΝΑ Ο**  
 huioi zebedaios legon tes autos didaskalos thelo hina hos  
 n\_ Nom Pl m n\_ Gen Sg m vp Pres Act Nom Pl m pp Dat Sg m n\_ Voc Sg m vi Pres Act 1 Pl Conj pr Acc Sg m  
**SONS OF-ZEBEDEE sayING to-Him TEACHER! WE-ARE-WILLING THAT WHICH**

**ΕΑΝ ΑΙΤΗΣΩΜΕΝ ΣΕ ΠΟΙΗΣΗΣ ΗΜΙΝ**  
 ean aiteo se poieo hemeis  
 Cond vs Aor Act 1 Pl pp 2 Acc Sg vs Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Pl  
**IF-EVER WE-SHOULD-BE-REQUESTING YOU YOU-SHOULD-BE-DOING to-US**  
 we-should-be-requesting-of

10:36 **Ο ΔΕ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ** [ [ <sup>NA</sup> ΜΕ ] ]  
 ho de lego autos tis thelo egO  
 t\_ Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Acc Sg n vi Pres Act 2 Pl pp 1 Acc Sg  
**THE YET He-said to-them ANY YE-ARE-WILLING ME**  
 what ?

36 And he said unto them, What would ye that I should do for you?

**ΠΟΙΗΣΩ ΗΜΙΝ**  
 poieo humeis  
 vs Aor Act 1 Sg pp 2 Dat Pl  
**I-SHALL-BE-DOING to-YOU<sup>(P)</sup>**  
 to-ye

10:37 **ΟΙ ΔΕ ΕΙΠΑΝ ΑΥΤΩ ΔΟΧ ΗΜΙΝ ΙΝΑ ΕΙΣ ΟΥΣ**  
 ho de eipan autos didomi hemeis hina heis ou  
 t\_ Nom Pl m Conj vi 2Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m vm 2Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Pl Conj n\_ Nom Sg m pp 2 Gen Sg  
**THE-ones YET say to-Him BE-GIVING to-US THAT ONE OF-YOU**  
 the be-you-granting !

37 They said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.

**ΕΚ ΔΕΞΙΩΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΕΞ ΑΡΙΣΤΕΡΩΝ ΚΑΘΙΣΩΜΕΝ ΕΝ ΤΗ ΔΟΞΗ**  
 ek dexios kai heis ek aristeros kathizo en ho doxa  
 Prep a\_ Gen Pl m Conj n\_ Nom Sg m Prep a\_ Gen Pl m vs Aor Act 1 Pl Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f  
**OUT OF-RIGHT AND ONE OUT OF-left WE-SHOULD-BE-seatING IN THE esteem**  
 of-right<sup>(P)</sup> of-left<sup>(P)</sup> we-should-be-being-seated glory

**ΟΥΣ**  
 ou  
 pp 2 Gen Sg  
**OF-YOU**

10:38 **Ο ΔΕ ΙΗΣΟΥΣ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ΤΙ**  
 ho de iesous lego autos ou eidote tis  
 t\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m Part Neg vi Perf Act 2 Pl pi Acc Sg n  
**THE YET JESUS said to-them NOT YE-HAVE-PERCEIVED ANY**  
 ye-are-aware what

38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask: can ye drink of the cup that I drink of? and be baptized with the baptism that I am

baptized with?

<b>ΑΙΤΕΙCΘΕ</b> aiteO vi Pres Mid 2 Pl <b>YE-ARE-REQUESTING</b>	<b>ΔΥΝΑCΘΕ</b> dunamai vi Pres midD/pasD 2 Pl <b>YE-ARE-ABLE</b>	<b>ΠΙΕΙΝ</b> pinO vn 2Aor Act <b>TO-BE-DRINKING</b>	<b>ΤΟ</b> ho t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΟΤΗΡΙΟΝ Ο</b> potErion n_ Acc Sg n <b>DRINK-cup</b> cup	<b>ΗCΩ</b> hos pr Acc Sg n <b>WHICH</b>	<b>ΕΓΩ</b> egO pp 1 Nom Sg <b>I</b>
--	---	--	--	---	--	--

<b>ΠΙΝΩ</b> pinO vi Pres Act 1 Sg <b>AM-DRINKING</b>	<b>Η</b> E Part <b>OR</b>	<b>ΤΟ</b> t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΒΑΠΤΙCΜΑ Ο</b> baptisma n_ Acc Sg n pr Acc Sg n <b>DIPism</b> baptism	<b>ΗCΩ</b> egO pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΒΑΠΤΙΖΟΜΑΙ</b> baptizo vi Pres Pas 1 Sg <b>AM-beING-DIPizED</b> am-being-baptized	<b>ΒΑΠΤΙCΘΗΝΑΙ</b> baptizo vn Aor Pas <b>TO-BE-DIPizED</b> to-be-baptized
---	------------------------------------	--	---	--	--	---

10:39 <b>ΟΙ</b> ho t_ Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΑΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-say</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m <b>to-Him</b>	<b>ΔΥΝΑΜΕΘΑ</b> dunamai vi Pres midD/pasD 1 Pl <b>WE-ARE-ABLE</b>	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>
--	---------------------------------------	---	--	--	---	---------------------------------------	--

39 And they said unto him, We can. And Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of the cup that I drink of; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized:

<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg <b>said</b>	<b>ΑΥΤΟΙC</b> autos pp Dat Pl m <b>to-them</b>	<b>ΤΟ</b> t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΟΤΗΡΙΟΝ Ο</b> potErion n_ Acc Sg n pr Acc Sg n <b>DRINK-cup</b> cup	<b>ΗCΩ</b> hos pp 1 Nom Sg <b>WHICH</b>	<b>ΕΓΩ</b> egO pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΠΙΝΩ</b> pinO vi Pres Act 1 Sg <b>AM-DRINKING</b>
---	---	--	--	--	--	---

<b>ΠΙΕCΘΕ</b> pinO vi Fut midD 2 Pl <b>YE-SHALL-BE-DRINKING</b>	<b>ΚΑΙ ΤΟ</b> kai ho Conj t_ Acc Sg n <b>AND THE</b>	<b>ΒΑΠΤΙCΜΑ Ο</b> baptisma n_ Acc Sg n pr Acc Sg n <b>DIPism</b> baptism	<b>ΗCΩ</b> egO pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΒΑΠΤΙΖΟΜΑΙ</b> baptizo vi Pres Pas 1 Sg <b>AM-beING-DIPizED</b> am-being-baptized
--	---	---	--	--

**ΒΑΠΤΙCΘΗCΕCΘΕ**  
baptizo  
vi Fut Pas 2 Pl  
**YE-SHALL-BE-BEING-DIPizED**  
ye-shall-be-being-baptized

10:40 <b>ΤΟ</b> ho t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΚΑΘΙCΑΙ</b> kathizo vn Aor Act <b>TO-be-seated</b>	<b>ΕΚ</b> ek Prep <b>OUT</b>	<b>ΔΕΞΙΩΝ ΜΟΥ</b> dexios a_ Gen Pl m pp 1 Gen Sg <b>OF-RIGHT</b> of-right <sup>(P)</sup>	<b>Η</b> E Part <b>OR</b>	<b>ΕΞ</b> ek Prep <b>OUT</b>	<b>ΕΥΩΝΥΜΩΝ</b> euOnumos a_ Gen Pl m <b>OF-left</b> of-left <sup>(P)</sup>	<b>ΟΥΚ</b> ou Part Neg <b>NOT</b>
--	---------------------------------------	--	---------------------------------------	---	------------------------------------	---------------------------------------	--	--

40 But to sit on my right hand and on my left hand is not mine to give; but [it shall be given to them] for whom it is prepared.

<b>ΕCΤΙΝ</b> eimi vi Pres vxx 3 Sg <b>IS</b>	<b>ΕΜΟΝ</b> emos ps 1 Nom Sg <b>MY</b> mine	<b>ΔΟΥΝΑΙ</b> didOmi vn 2Aor Act <b>TO-GIVE</b>	<b>ΑΛΛ ΟΙC</b> alla hos Conj pr Dat Pl m <b>BUT</b> it-shall-be-given-to-them-to-whom	<b>ΗΤΟΙΜΑCΤΑΙ</b> hetoimazo vi Perf Pas 3 Sg <b>it-HAS-been-made-READY</b>
---	---	--	---	---

10:41 <b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΑΚΟΥCΑΝΤΕC</b> akouO vp Aor Act Nom Pl m <b>HEARING</b> hearing-of-it	<b>ΟΙ</b> ho t_ Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕΚΑ</b> deka ni numeral <b>TEN</b>	<b>ΗΡΞΑΝΤΟ</b> archO vi Aor midD 3 Pl <b>begin</b>	<b>ΑΓΑΝΑΚΤΕΙΝ</b> aganakteO vn Pres Act <b>TO-BE-resentING</b> to-be-being-resentful	<b>ΠΕΡΙ</b> peri Prep <b>ABOUT</b>	<b>ΙΑΚΩΒΟΥ</b> iakObos n_ Gen Sg m <b>JACOBUS</b> James
---	--	--	---	---	--	---	---

41 And when the ten heard [it], they began to be much displeased with James and John.

**ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΟΥ**  
kai iOannEs  
Conj n\_ Gen Sg m  
**AND JOHN**

10:42 <b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΠΡΟCΚΑΛΕCΑΜΕΝΟC</b> proskaleomai vp Aor midD Nom Sg m <b>TOWARD-CALLing</b> calling-to-him	<b>ΑΥΤΟΥC Ο</b> autos ho pp Acc Pl m t_ Nom Sg m <b>them THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legO vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>	<b>ΑΥΤΟΙC</b> autos pp Dat Pl m <b>to-them</b>
---	---	---	--	--	---

42 But Jesus called them [to him], and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them.

<b>ΟΙΔΑΤΕ</b> eidO vi Perf Act 2 Pl <b>YE-HAVE-PERCEIVED</b> ye-are-aware	<b>ΟΤΙ ΟΙ</b> hoti ho Conj t_ Nom Pl m <b>that THE</b>	<b>ΔΟΚΟΥΝΤΕC</b> dokeO vp Pres Act Nom Pl m <b>ones-SEEMING</b> ones-presuming	<b>ΑΡΧΕΙΝ</b> archO vn Pres Act <b>TO-BE-chief</b> to-be-being-chief	<b>ΤΩΝ</b> ho t_ Gen Pl n <b>OF-THE</b>	<b>ΕΘΝΩΝ</b> ethnos n_ Gen Pl n <b>NATIONS</b>
---	---	--	--	--	---

<b>ΚΑΤΑΚΥΡΙΕΥΟΥCΙΝ</b> katakurieuO vi Pres Act 3 Pl <b>ARE-DOWN-masterING</b> are-lording-it-over	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autos pp Gen Pl m <b>OF-them</b> them	<b>ΚΑΙ ΟΙ</b> kai ho Conj t_ Nom Pl m <b>AND THE</b>	<b>ΜΕΓΑΛΟΙ</b> mega a_ Nom Pl m <b>GREAT-ones</b> great-men	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autos pp Gen Pl m <b>OF-them</b>	<b>ΚΑΤΕΞΟΥCΙΑΖΟΥCΙΝ</b> katexousiazO vi Pres Act 3 Pl <b>ARE-coercING</b>
---	--	---	---	--	--

**ΑΥΤΩΝ**  
autos  
pp Gen Pl m  
**OF-them**  
them

10:43 ΟΥΧ ΟΥΤΩΣ ΔΕ ΕΣΤΙΝ ΕΝ ΥΜΙΝ ΑΛΛ ΟΣ ΑΝ ΘΕΛΗ  
 ou houtOs de eimi en humeis alla hos an thelO  
 Part Neg Adv Conj vi Pres vxx 3 Sg Prep pp 2 Dat Pl Conj pr Nom Sg m Part vs Pres Act 3 Sg  
 NOT thus YET it-IS among ye BUT WHO EVER MAY-BE-WILLING

43 But so shall it not be among you: but whosoever will be great among you, shall be your minister:

ΜΕΓΑΛ ΓΕΝΕΘΑΙ ΕΝ ΥΜΙΝ ΕΣΤΑΙ ΥΜΩΝ ΔΙΑΚΟΝΟΣ  
 mega ginomai en humeis eimi humeis diakonos  
 a\_ Nom Sg m vn 2Aor midD Prep pp 2 Dat Pl vi Fut vxx 3 Sg pp 2 Gen Pl n\_ Nom Sg m  
 GREAT TO-BE-BECOMING IN YOU<sup>(p)</sup> SHALL-BE OF-YOU<sup>(p)</sup> THRU-SERVitor  
 among ye of-ye servant

10:44 ΚΑΙ ΟΣ ΑΝ ΘΕΛΗ ΕΝ ΥΜΙΝ ΕΙΝΑΙ ΠΡΩΤΟΣ ΕΣΤΑΙ  
 kai hos an thelO en humeis eimi prOtos eimi  
 Conj pr Nom Sg m Part vs Pres Act 3 Sg Prep pp 2 Dat Pl vn Pres vxx a\_ Nom Sg m vi Fut vxx 3 Sg  
 AND WHO EVER MAY-BE-WILLING IN YOU<sup>(p)</sup> TO-BE BEFORE-most SHALL-BE  
 among ye TO-BE foremost

44 And whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all.

ΠΑΝΤΩΝ ΔΟΥΛΟΣ  
 pas doulos  
 a\_ Gen Pl m n\_ Nom Sg m  
 OF-ALL SLAVE

10:45 ΚΑΙ ΓΑΡ Ο ΥΙΟΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΟΥΚ ΗΛΘΕΝ  
 kai gar ho huios tou anthrOpos ou erchomai  
 Conj Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Part Neg vi 2Aor Act 3 Sg  
 AND for THE SON OF-THE human NOT CAME  
 also

45 For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

ΔΙΑΚΟΝΗΘΗΝΑΙ ΑΛΛΑ ΔΙΑΚΟΝΗΣΑΙ ΚΑΙ ΔΟΥΝΑΙ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΑΥΤΟΥ ΛΥΤΡΟΝ  
 diakoneO alla diakoneO kai didOmi ho psuchE autos lutron  
 vn Aor Pas Conj vn Aor Act Conj vn 2Aor Act t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f pp Gen Sg m n\_ Acc Sg m  
 TO-BE-THRU-SERVED but TO-THRU-SERVE AND TO-GIVE THE soul OF-Him LOOSEner  
 to-be-served to-serve ransom

ΑΝΤΙ ΠΟΛΛΩΝ  
 anti polus  
 Prep a\_ Gen Pl m  
 INSTEAD OF-MANY  
 insteadfor many

10:46 ΚΑΙ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΕΙΣ ΙΕΡΙΧΩ ΚΑΙ ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ ΑΥΤΟΥ ΑΠΟ  
 kai erchomai eis ierichO kai ekporeuomai autos apo  
 Conj vi Pres midD/pasD 3 Pl Prep ni proper Conj vp Pres midD/pasD Gen Sg m pp Gen Sg m Prep  
 AND THEY-ARE-COMING INTO JERICHΟ AND OF-OUT-GOING OF-Him FROM  
 of-going-out

46 . And they came to Jericho: and as he went out of Jericho with his disciples and a great number of people, blind Bartimaeus, the son of Timaeus, sat by the highway side begging.

ΙΕΡΙΧΩ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΟΧΛΟΥ ΙΚΑΝΟΥ Ο ΥΙΟΣ  
 ierichO kai ho mathEtEs autos kai ochlos hikanos ho huios  
 ni proper Conj t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m pp Gen Sg m Conj n\_ Gen Sg m a\_ Gen Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
 JERICHΟ AND THE LEARNers OF-Him AND OF-THRONG enough THE SON  
 of-the disciples considerable

ΤΙΜΑΙΟΥ ΒΑΡΤΙΜΑΙΟΣ ΤΥΦΛΟΣ ΠΡΟΣΑΙΤΗΣ ΕΚΑΘΗΤΟ ΠΑΡΑ ΤΗΝ  
 timaios bartimaios tuphos prosaitEs kathEmai para ho  
 n\_ Gen Sg m n\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi impf midD/pasD 3 Sg Prep t\_ Acc Sg f  
 OF-TIMEUS BAR-TIMEUS BLIND TOWARD-REQUESTer sat BESIDE THE  
 beggar

ΟΔΟΝ  
 hodos  
 n\_ Acc Sg f  
 WAY  
 road

10:47 ΚΑΙ ΑΚΟΥΣΑΣ ΟΤΙ ΙΗΣΟΥΣ Ο ΝΑΖΑΡΗΝΟΣ ΕΣΤΙΝ ΗΡΞΑΤΟ  
 kai akouO hoti iEsous ho nazarEnos eimi archO  
 Conj vp Aor Act Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg vi Aor midD 3 Sg  
 AND HEARING that JESUS THE NAZAREAN it-IS he-begins

47 And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, [thou] Son of David, have mercy on me.

ΚΡΑΖΕΙΝ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙΝ ΥΙΕ ΔΑΥΙΔ ΙΗΣΟΥΣ ΕΛΕΗΣΟΝ ΜΕ  
 krazO kai legO huios dauid iEsous eleaO egO  
 vn Pres Act Conj vn Pres Act n\_ Voc Sg m ni proper n\_ Voc Sg m vm Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Sg  
 TO-BE-CRYING AND TO-BE-saying SON ! of-DAVID JESUS ! BE-MERCIFUL-to ME  
 of-David be-you-merciful-to !

10:48 ΚΑΙ ΕΠΕΤΙΜΩΝ ΑΥΤΩ ΠΟΛΛΟΙ ΙΝΑ ΣΙΩΠΗΧΗ Ο ΔΕ  
 kai epitimaO autos polus hina siOpaO ho de  
 Conj vi impf Act 3 Pl pp Dat Sg m a\_ Nom Pl m Conj vs Aor Act 3 Sg t\_ Nom Sg m Conj  
 AND rebukED to-him MANY THAT he-SHOULD-BE-beING-SILENT THE YET  
 him

48 And many charged him that he should hold his peace: but he cried the more a great deal, [Thou] Son of David, have mercy on me.

<b>ΠΟΛΛΩ</b> polus a_ Dat Sg n to-much	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon Adv RATHER	<b>ΕΚΡΑΖΕΝ</b> krazO vi impf Act 3 Sg he-CRIED	<b>ΥΙΕ</b> huios n_ Voc Sg m SON !	<b>ΔΑΥΙΔ</b> dauid ni proper of-DAVID	<b>ΕΛΕΗΣΟΝ</b> eleaO vm Aor Act 2 Sg BE-MERCIFUL-to	<b>ΜΕ</b> egO pp 1 Acc Sg ME
---	--	---	---	--	--	---------------------------------------

10:49	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΣΤΑΣ</b> histEmi vp 2Aor Act Nom Sg m STANDing	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous n_ Nom Sg m JESUS	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΦΩΝΗΣΑΤΕ</b> phOneO vm Aor Act 2 Pl SOUND summon-ye !	<b>ΑΥΤΟΝ</b> autos pp Acc Sg m him	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND
-------	----------------------------------	--	--------------------------------------	---	--	--	---	----------------------------------

49 And Jesus stood still, and commanded him to be called. And they call the blind man, saying unto him, Be of good comfort, rise; he calleth thee.

<b>ΦΩΝΟΥΣΙΝ</b> phOneO vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-SOUNDING they-are-summoning	<b>ΤΟΝ</b> ho t_ Acc Sg m THE	<b>ΤΥΦΛΟΝ</b> tuphlos a_ Acc Sg m BLIND blind-man	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legO vp Pres Act Nom Pl m saying	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m to-him	<b>ΘΑΡΣΕΙ</b> tharseO vm Pres Act 2 Sg BE-COURAGE-ING be-you-courageing !	<b>ΕΓΕΙΡΕ</b> egeirO vm Pres Act 2 Sg BE-ROUSING be-you-rousing !
--	--	---	---	---	---	---

<b>ΦΩΝΕΙ</b> phOneO vi Pres Act 3 Sg He-IS-SOUNDING he-is-summoning	<b>ΣΕ</b> su pp 2 Acc Sg YOU
---	---------------------------------------

10:50	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m THE	<b>ΔΕ</b> de Conj YET	<b>ΑΠΟΒΑΛΩΝ</b> apoballo vp 2Aor Act Nom Sg m FROM-CASTING casting-off	<b>ΤΟ</b> ho t_ Acc Sg n THE	<b>ΙΜΑΤΙΟΝ</b> himation n_ Acc Sg n cloak	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autos pp Gen Sg m OF-him	<b>ΑΝΑΠΗΔΗΣΑC</b> anapEdaO vp Aor Act Nom Sg m UP-SPRINGing springing-up
-------	--------------------------------------	--------------------------------	--	---------------------------------------	--	--	--

50 And he, casting away his garment, rose, and came to Jesus.

<b>ΗΛΘΕΝ</b> erchomai vi 2Aor Act 3 Sg he-CAME	<b>ΠΡΟΣ</b> pros Prep TOWARD	<b>ΤΟΝ</b> ho t_ Acc Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥΝ</b> iEsous n_ Acc Sg m JESUS
---	---------------------------------------	--	---

10:51	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC</b> apokrinomai vp Aor pasD Nom Sg m answerING	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m to-him him	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous n_ Nom Sg m JESUS	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΤΙ</b> tis pi Acc Sg n ANY what ?	<b>ΟΙ</b> su pp 2 Dat Sg to-YOU
-------	----------------------------------	---	--	--------------------------------------	---	--	--	--

51 And Jesus answered and said unto him, What wilt thou that I should do unto thee? The blind man said unto him, Lord, that I might receive my sight.

<b>ΘΕΛΕΙC</b> theiO vi Pres Act 2 Sg YOU-ARE-WILLING	<b>ΠΟΙΗΣΩ</b> poiieO vs Aor Act 1 Sg I-SHALL-BE-DOING	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m THE	<b>ΔΕ</b> de Conj YET	<b>ΤΥΦΛΟC</b> tuphlos a_ Nom Sg m BLIND blind-man	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m to-Him	<b>ΡΑΒΒΟΥΝΙ</b> rhabbouni Aramaic RABBONI
---	--	--------------------------------------	--------------------------------	---	--	---	--

<b>ΙΝΑ</b> hina Conj THAT	<b>ΑΝΑΒΛΕΨΩ</b> anablepO vs Aor Act 1 Sg I-SHOULD-BE-UP-lookING I-should-be-receiving-sight
------------------------------------	---

10:52	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous n_ Nom Sg m JESUS	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m to-him	<b>ΥΠΑΓΕ</b> hupagO vm Pres Act 2 Sg BE-UNDER-LEADING be-you-going-away !	<b>Η</b> ho t_ Nom Sg f THE	<b>ΠΙCΤΙC</b> pistis n_ Nom Sg f BELIEF faith
-------	----------------------------------	--------------------------------------	---	--	---	---	--------------------------------------	---

52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.

<b>ΟΥ</b> su pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΣΕCΩΚΕΝ</b> sOzO vi Perf Act 3 Sg HAS-SAVED	<b>ΣΕ</b> su pp 2 Acc Sg YOU	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΕΥΘΥC</b> euthus Adv straightway	<b>ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ</b> anablepO vi Aor Act 3 Sg he-UP-looks he-receives-sight	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ</b> akoloutheO vi impf Act 3 Sg followED	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m to-Him him	<b>ΕΝ</b> en Prep IN
--	---	---------------------------------------	----------------------------------	--	---	----------------------------------	--	--	-------------------------------

<b>ΤΗ</b> ho t_ Dat Sg f THE	<b>ΟΔΩ</b> hodos n_ Dat Sg f WAY road
---------------------------------------	---